



61ST CANADA CHINESE CHRISTIAN  
WINTER CONFERENCE

第六十一屆加拿大華人基督徒冬令會

DATE 日期

DEC 27-31  
2023

# 童心同行 愛主愛人 UNITED: LOVE IN ACTION

LOVE MUST BE SINCERE. HATE WHAT  
IS EVIL; CLING TO WHAT IS GOOD.

愛人不可虛假；  
惡要厭惡，善要親近。

ROMANS 羅馬書 12:9

LOCATION  
地點



EXECUTIVE HOTEL  
VANCOUVER AIRPORT  
RICHMOND, B.C.

MAIN SPEAKERS  
主題講員



CANTONESE 粵語  
MR. LEUNG KWOK KUEN  
梁國權老師

ENGLISH ADULTS  
DR. ASHWIN RAMANI

ENGLISH TEENS  
CATLIN ALLEN

+ CANTONESE WORKSHOP SPEAKERS 粵語工作坊講員

謝仲賢牧師/博士, 吳忻牧師博士, 黃慶深牧師, 梁國權先生, 黃明揚牧師, 嚴國樑牧師/博士, 陳耀棠牧師, 李耀全牧師/博士, 陳頌恩牧師/博士, 黃守謙牧師/博士

+ ENGLISH WORKSHOP SPEAKERS 英語工作坊講員

CLIFF & ERIN URSEL, KEITH REED, ENOCH WENG, PAUL CHAMBERLAIN, PAUL STEVENS, EDWARD NG, LYDIA NIGH

+ TEENS WORKSHOP SPEAKERS 青少年工作坊講員

AMY DEUTSCHER, ISAAC MUNNALL, WILSON LEUNG, SAM DICK, JOE CHAN



THIS HANDBOOK BELONGS TO:

---



# **目錄 TABLE OF CONTENTS**

加拿大華人基督徒冬令會董事會歡迎辭

Welcome from the CCCWC Board of Directors

## **一般訊息 General Information**

第六十一屆加拿大華人基督徒冬令會事奉人員名單

61st Canada Chinese Christian Winter Conference Team

大會守則 Rules and Regulations

大會須知 General Information

展覽攤位 Display Booths

自由活動 Freetime Activities

講員簡介 Speakers Profiles

## **工作坊時間表 Workshop Schedule**

12月28日 December 28

12月29日 December 29

12月30日 December 30

## **靈修 Devotions**

英語成人 English Adults Devotions

粵語 Cantonese Track Devotions

## **時間表 Timetable**

All Tracks

## **其它資料 Other Information**

酒店地圖 Hotel Map

賓果遊戲 Conference Bingo



## 加拿大華人基督徒冬令會董事會歡迎辭

### WELCOME FROM THE CCCWC BOARD OF DIRECTORS

Welcome to the 61st CCCWC. On behalf of the board of directors, I welcome everyone. It is great to see all of you here in person. It has been a very challenging last few years with the pandemic, natural disasters, wars around the world, rising cost of living, and the list goes on. Even a few months ago, we were not sure where physically where we would be holding this conference as there was an ongoing strike at our original hotel, but through it all God is in control and He provided for us this hotel, just down the road from our original location here in beautiful Richmond, BC.

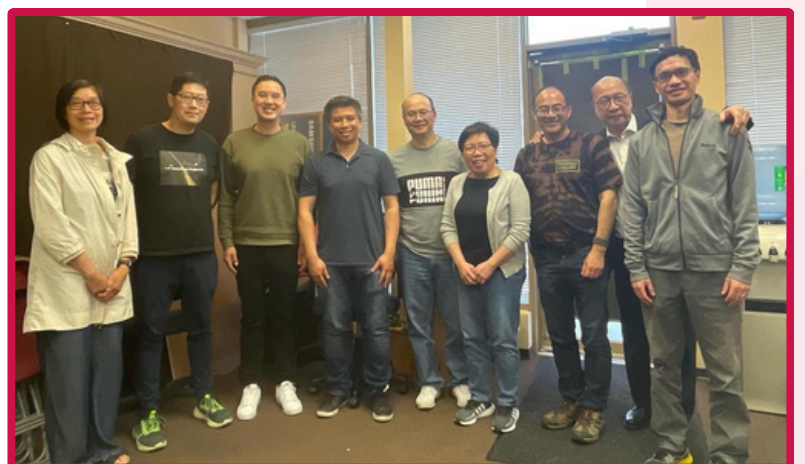
Over the next 5 days, the Lord will be speaking to each one of us whether it is through the main talks, the workshops, the bedside fellowships, chatting over a meal, or in our quiet times. Listen for Him and He will touch you in a very special way.

Our theme this year is United: Love in Action and the theme verse is found in Romans 12:9 which states, "Love must be sincere. Hate what is evil; cling to what is good." In today's culture it is hard to determine what is good and what is bad. One person will say one thing is good while another will say something else. Others will try to say what is evil is actually good and so it can be a very confusing time. As followers of the Lord we need to be united and show love in action by pointing people towards what we know is good and that is a growing relationship with Jesus Christ. Our actions need to show that.

For over 60 years, not only has many come to know Jesus for the first time here, but our Conference has been a breeding ground developing people to do good as pastors, missionaries, and lay people throughout the world so even though it can be confusing to know the difference between good and bad, God has used this conference for the good and point people towards the good. And this year will be no exception. So sit back, enjoy, and most importantly, listen to what God is going to say to you so when you leave you will be able to cling to what is good, hate what is evil, and lead others toward the good.

On behalf of CCCWC BOD

Rev. Isaac Quan  
Chairman







# 加拿大華人基督徒冬令會籌委會歡迎辭

## WELCOME FROM THE CCCWC PLANNING COMMITTEE



As I reflect on the planning of the 61st CCCWC, I am thankful for God’s overarching hand that is always at work. When we concluded the 60th CCCWC at the Sheraton Vancouver Airport Hotel in 2022, members of the planning committee looked forward to returning and planning for the 61st CCCWC in 2023. Little did we anticipate that the location of our conference would be on strike and that this would force us to move to another location with only 3 months before the date of the conference.

Yet God is gracious, and his hand is always at work doing mighty things. For the 61st Winter Conference, there are over 700 delegates in attendance coming from Western Canada and even from the United States. Our lineup of main talk speakers and workshops centre around our last of our three-part series on the “United” theme - “United: Love In Action” (童心同行，愛主愛人). Over the 5 days of the 61st WC, our prayer is that we all listen attentively and ask wholeheartedly that Jesus our Lord and personal Saviour, teach and show us how we may be United in showing Love in Action!

Chung Yan Ip  
Chair  
61st CCCWC Planning Committee



# 第六十一屆加拿大華人基督徒冬令會事奉人員名單

## 61ST CANADA CHINESE CHRISTIAN

## WINTER CONFERENCE WORKERS

### 董事會成員 Board of Directors

Chairman.....Rev. Isaac Quan  
Vice Chairman.....Mr. Tim Mah  
Treasurer.....Mrs. Priscilla Chan  
Secretary.....Mrs. Ivy Kwok  
Board Members: Pastor Patrick Au, Rev. Edwin Tsang,  
Mr. Chung-Yan Ip, Mr. Rich Ng, Rev. Doug Wong,  
Rev. Jim Cheung, Rev. Genghis Chan

### 籌委會成員 Planning Committee

Chair.....Chung-Yan Ip  
Vice Chair/Promotions Coordinator....Esther Lee  
Treasurer.....Rich Ng  
Secretary.....Candice Chiu  
Registrar.....Angela Chan  
Business Manager.....Wendy Chu  
AV Technical Coordinator.....Darren Lau  
Chinese Track Coordinator.....William Lam, Chaplain  
English Adults Track Coordinator.....Morris Choo  
English Teens Track Coordinator.....Priscilla Chan  
Prayer Coordinator.....Shirley Tong

### 小組委員會成員 Sub-Committee Helpers

#### *Chinese Adults Planning Team:*

- Chaplain William Lam

#### *English Adults Planning Team:*

- Morris Choo, Winsey Chui, Nancy Tam, Enoch Weng,  
Gloria Wu, Daniel Lau (Worship), Jasper Lee (A/V)



## 小組委員會成員 Sub-Committee Helpers (Continued)

### *Teen's Planning Team:*

- Priscilla Chan, Dunfee Chan, Jessie Kwan, Kendra Lai, Sheldon Tso, Ruth Weng

### *Children's Program:*

- Pastor Iris Leung, Tamara Tan, Annabelle Young, Charisse Chen

### *Worship Team Members:*

- Chinese Adults:
  - Team: Hi Ne Ni: Jean So 蘇黃浩瑤, Ethan Lee 李栢榮, Sam Chung 鍾道明, Mavis Chung 李鍾穎然
  - Team: AROMA: Sylvia Lau 劉詩慧, Joey Kou 高婉屏, Katie Ngai 魏嘉怡, Kevin Mok 莫俊賢, Derek Mo 巫梓傑
  - Team: VOS: Emily Wong 王蔡映明, Celine Chan 陳何重慧, Gillian Cheung 張靜帆, Joel Yung 容頌奇
- English Adults:
  - Chris Lau, Daniel Lau, Daniel Lin, Darren Lau, Duncan Wong, Dunfee Chan, Eileen Li, Emma Lau, Enoch Chew, Hans Sy, Hugo Chu, Isaac Sim, Janice Lan, Jessie Kwan, Justin Kang, Kelvin Tsang, Kristine Louie, Kristy Choo, Sean Hui, Seiji Takahashi, Tim Li, Trevor Kwan
- Teens:
  - Alyssa Wang, Brendan Lane, Etana Tam, Gabriel Chan, Hannah Yang, Kendra Lai, Margaret Kwan, Mattias Joe, Lorentz Kan, Samuel Tso



## 小組委員會成員 Sub-Committee Helpers (Continued).

### *AV/Logistics Member:*

- **AV:**
  - **English:** Jasper Lee, Ivan Lan, Isaac Lai, Ming Li, Jessica Wu, Kevin Chow, Gabriel Chan, Job Lee
  - **Chinese:** Karl Chan, Harold Hung, Kwan-Chuen Chan, Patrick Wai
  - **Teens:** Austin Chuong, Dominic Kwok, Jeremy Yang, Tyler Chei
- **Handbook:** Rachel-Claire Fung
- **General Office:** Seadon Chui
- **Business Manager Subcommittee:** Grace Chu, Joseph Chu, Ivan Chu
- **Volunteer Meal Tickets:** Jonathan Chan
- **Main Talk Translators:** Karen So, Esther Lee, Shirley Tong
- **Website:** Job Lee
- **Posters/Design:** Brian Ho, Jeremy Kwok
- **Registration Database:** Randy Chan

*Art Room:* Joyce Wong

*Photography/Videography:* Dominic Kwok





# 大會守則 RULES AND REGULATIONS

- 1.嚴禁使用煙酒、毒品、色情物品及進行賭博,違者即時被逐出大會。
- 2.所有參加者(包括臨時參加者)必須向大會登記,並繳交所需費用。
- 3.所有參加者於大會內應表現基督徒的操守及行為。
- 4.會議期間請一直佩戴您的名牌和手帶,以便酒店工作人員和CCCWC義工識別。
- 5.所有未滿18歲的與會者離開會議場地之前,必須獲得監護人的批准,並通知青少年項目或兒童節目負責人。
- 6.未經註冊部許可,參加者不可擅自更換房間。
- 7.未經籌委會許可,參加者不可在任何大會項目舉行期間進行錄音或錄影。
- 8.大會有最後決定權終止任何違反以上規則者之與會權利,包括把違反者逐出大會。食宿費將不獲發還。
- 9.大會規則以英文版本為準。

- 1.ABSOLUTELY NO consumption of alcohol, smoking, gambling, use of illicit drugs or pornographic materials allowed. Anyone violating this rule is subject to immediate expulsion from the Conference.
- 2.All delegates (including walk-ins) must register and pay the required fees.
- 3.All delegates should exhibit appropriate Christian conduct during the Conference.
- 4.Please wear your nametag and wristband at all times during the conference so that hotel staff and CCCWC volunteers know that you are a conference attendee.
- 5.All attendees under the age of 18 must have their guardian approval and inform the teens or children's track coordinators prior to leaving the conference site.
- 6.Absolutely no changing of rooms without the permission of the Registrar.
- 7.No audio and/or video recording during conference sessions, unless approved by the Planning Committee.
- 8.The Planning Committee reserves the right to suspend the privileges of those delegates who violate any of the above regulations, including expulsion from the Conference. The decision of the Planning Committee is final and binding.
- 9.In case of dispute, the English version is assumed to be the correct version.



# 大會須知 GENERAL INFORMATION

1. 令會辦公室設於 Boardroom C. 服務時間為早上 8:00-9:30, 下午 12:30-2:30, 4:00-7:00, 晚上 8:30-9:30。服務包括:提供大會資料,醫療服務,地點查詢,遺失認領及一般諮詢。至於其他服務,請聯絡酒店大堂接待處。
2. 如有火警或緊急醫療需要,請用酒店房間或門廳的電話設備致電求助。
3. 參加者務必準時出席大會安排之各項聚會;出席早,晚堂,工作坊及研習班時,必須向司事出示名牌及手帶。
4. 全時間參加者將獲發餐券。請於進入用膳地點前向司事出示餐券。如有遺失,參加者需付 \$30.00補發新餐券。  
用膳地點:
  - Grand Ballroom A
  - Westminster Ballroom South
  - Tivoli's Room
  - Boardroom A
5. 參加者若不在酒店用膳,請把餐券捐贈出來,並提早在用餐前交到辦事處。
6. 聚會地點如下:開幕及閉幕典禮 – Grand Ballroom ABC, 粵語早,晚堂 – Grand Ballroom BC, 英語青少年(所有項目)– Fraser Ballroom, 英語成人早,晚堂 – Westminster Ballroom
7. 4-12歲兒童的節目將會在 Corporate Lounge 舉行,請參閱時間表。家長/監護人請準時在聚會後立刻接回兒童。大會並不設0-3歲托兒服務。
8. 粵語,英語成人及英語青少年之座談會及工作坊資料已刊登在往後幾頁。
9. 請根據講座票標示參與所報名的講座。如欲參與其他講座,請在房間外等候,讓已報名參加者先人入內。
10. 全時間參加者可於自由時間享用酒店中的康樂設施。
11. 展覽攤位將於二十七至三十日開放。
12. 大會鼓勵參加者利用早餐前的時間靈修,請參閱第28至43頁靈修資料。
13. 請參加二十九日之地區會議。
14. 大會只為全時間參加者安排團契小組,但不會為有十二歲以下小孩的家庭安排小組,鼓勵家長用小組團契時間,與孩子們分享及溝通
15. 大會將會遵守聯邦,省及地區衛生部門,並酒店及加拿大公共衛生機構要求或建議的新冠防疫措施,並期望弟兄姊妹為自己及其他與會肢體著想,如於與會期間有任何不適,請聯絡籌委會,尋求協助。



# 大會須知 GENERAL INFORMATION

1. The General Office will be located in Boardroom C. Hours of operation are 8:00am-9:30am, 12:30pm-2:30pm, 4:00pm-7:00pm, 8:30pm-9:30pm. Services include obtaining general information, directions, lost and found and all other conference related inquiries. For services other than these please go to the Hotel Reception Desk.

2. For fire and medical emergency, please use the house phones located in hotel rooms, foyers and meeting rooms and contact the front desk (24 hours service).

3. All delegates will be issued a name tag and a wristband. Please present your name tag and wrist band to ushers for all scheduled meetings. Please be ON TIME for all scheduled meetings.

4. Delegates with meal privileges will be issued a meal card. Please present it to the ushers during meal sessions. There will be a \$30.00 per meal replacement cost if the meal card is lost. There are 4 dining locations:

- Grand Ballroom A,
- Westminster Ballroom South,
- Tivoli's Room,
- Boardroom A

5. If delegates do not wish to dine at the hotel, we ask that they donate their meal ticket in the general office before the start of mealtime.

6. Location for meetings are as follows:

- The Joint Opening and Closing Ceremonies – Grand Ballroom ABC,
  - Cantonese Main Talks – Grand Ballroom BC,
  - English Teens (All activities) – Fraser Ballroom,
  - English Adult Main Talks – Westminster Ballroom

7. Children's Program for Children ages 4-12 will be held in the Corporate Lounge (3rd Floor). For program schedule, please refer to the timetable. Parents/guardians, please pick up your children immediately after meeting time. There is no nursery provision for ages 0 – 3.

8. For information on English Adult and Teens, Cantonese, and Mandarin Workshops, please refer to later pages.

# 大會須知 GENERAL INFORMATION



9. Please attend the workshop according to your workshop ticket. If you wish to attend a different workshop, you will need to wait at the workshop room entrance. If there are seats remaining once the workshop has begun, you will be granted entry.

10. Only Full-time delegates can use the fitness room, swimming pool and hot tub at the hotel's recreation centre during free time.

11. Display Booths will be on display from December 28th to 30th.

12. Cantonese attendees are encouraged to do their daily devotions before breakfast. English Adults and English Teens will have time during the Morning session to do devotions together. You may consider the materials on pages 28-43.

13. There will be Regional Meetings on December 29.

14. For the Cantonese Track, only full time delegates are assigned to bedside fellowship groups; please note that delegates with children under 12 of age are NOT assigned to any group. Parents are encouraged to spend time with their children during bedside fellowship time.

15. COVID-19 health and safety measures will be in place as issued and/or recommended by federal, provincial and local health authorities, including the conference venue, Public Health Agency of Canada. We ask that brothers and sisters act in the best interests of your own well-being, and that of your fellow conference participants. In the event of any illness, kindly notify the Planning Committee and we will do our best to assist.



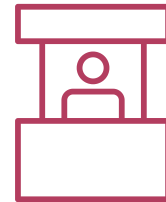


# 自由活動 FREETIME ACTIVITIES

## 展覽攤位 **DISPLAY BOOTHS**

請在自由時間參觀以下攤位 Visit our display booths during free time:

- ACTS Seminaries
- Alliance Global Serve Canada
- Alpha Canada
- Ambrose University Seminary
- Billy Graham Evangelical Association
- China Partner
- Chinese International Missions
- Culture Regeneration Research Society
- Intervarsity Christian Fellowship
- Gateway Seminary
- OMF International
- Power to Change
- 中信溫哥華中心 CCM
- 加拿大華人神學院 Canadian Chinese School of Theology
- 以斯拉培訓網絡 Equip To Serve Christian Networks
- 加拿大遠東廣播 Far East Broadcasting Associates of Canada
- 泉源劇社 Fountain Theatre
- 靈盈學院 Makarios Institute for Spiritual Formation
- 維真神學院 Regent College



## 藝術室 **ART ROOM**

**目的:** 透過藝術敬拜

- 12月28 - 30 日下午9:00am 至 8:30pm 於 Concord (3rd Floor)

The art room is available to those who wish to connect with God through their hands. There will be a variety of tools and materials that can be used for creative expression, as well as prompts to guide you.

**When:** December 28 - 30 from 9:00am - 8:30pm

**Where:** Concord (3rd Floor)





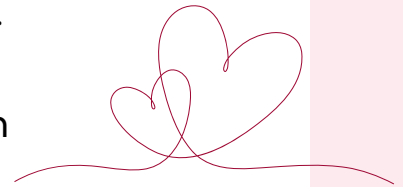
## 醫治室 **HEALING ROOM**

The Healing Rooms is a multicultural international prayer ministry that exists to see people healed, set free, and launched into their destiny by demonstrating the Kingdom of God right here, right now.

What to expect: Receive prayer from a trained team of mature believers who are *sensitive* and *in tune* with the Holy Spirit.

When: December 28 - 30 from 4:00pm - 6:45pm

Where: Executive Boardroom



## 祈禱室 **PRAYER ROOM**

The prayer room is available for individuals looking for a quiet place to spend time with God amongst the hustle and bustle of conference. Any one is free to use this space. It will be open in the morning, during meals, and during free time. You can use your own personal devotions or the material supplied in the room. When using the room, please be conscientious of anyone else using the space by remaining silent.

Drop In: Available between 7:00am to 11:00pm

Quiet Time: 7:00am-9:00am and 8:30pm - 11:00pm

Where: Concord (3rd Floor)



## 講道錄影 **CONFERENCE RECORDING**

Opening and Closing Ceremony, as well as all Main talk sessions will be recorded by Far East Broadcasting. The recordings will be available for purchase at the Far East Broadcasting booth.

## 書店 **BOOKSTORE**

The bookstore will be located outside the Executive Boardroom.





# 主題講員 MAIN TALK SPEAKERS



**梁國權 Leung Kwok Kuen**  
(粵語講員 Chinese)

梁國權先生先後於香港伯特利神學院取得神學學士、中國神學研究院取得道學碩士及神學碩士。自1988年起在中國神學研究院事奉至2020年3月退休。曾任研究院講師、延伸部主任、生命之道事工主任。主要教授舊約科目，提供聖經研究訓練，幫助學員在釋經方面進深。現任香港建道神學院聖經系講師

**Ashwin Ramani (English Adults)**

Ashwin Ramani grew up in South India and came to faith in Christ at the age of 17 from a Hindu family. He is the first in his entire family lineage to become a Christian. Ashwin and his wife Aboli came to Canada in 2009 to pursue his education at Ambrose Seminary where he graduated with Master in Divinity. He is currently serving as Associate Teaching Pastor at Centre Street Church in Calgary, Alberta. Ashwin has a passion to reach out to people of various faith backgrounds with the gospel.



**Catlin Allen (English Teens)**

Catlin is passionate about Next Generation specifically students; having Pastored and founded influential Student Ministry Movements. Growing up as an atheist Catlin had an encounter with Jesus in his late teen years that would dramatically change the direction of his life, now devoted to ministry and building the local church and reaching young people.

After 12 years on staff at Tenth Church in Vancouver, Catlin is the current Interim Lead Pastor at Town + Field Church in Langley. Catlin has been married to Michelle for 11 years and have one daughter named Taya.





# 研習班講員 Workshop Speakers

## 黃明揚牧師 Rev. Dr. Philip Tse



謝仲賢牧師/博士 於香港長大，在加拿大及美國作土木工程師超過二十多年，先後修讀神學於示羅聖經學院，美國浸信會神學院，及西部神學院，分別獲取神學碩士、道學碩士、及教牧學博士，2007 年於美國 Argosy University/American School of Professional Psychology 獲取教育學博士 (EdD)- 主修教牧心理輔導。在心理輔導方面，謝牧師先後於2007年及 2009年成為北美認可的婚姻家庭治療師 及加拿大認可的註冊臨床心理輔導員 (Registered Clinical Counselor), 從事個人及婚姻家庭心理輔導工作。謝牧師/博士 於1990年投入牧養工作，曾於美國加州及加拿大牧會，2006年轉任列治文醫院 為院牧，其後取得 CASC 的認證心靈關顧專家 及美國 會籍，並於2017年考取 CASC 的院牧督導資格，職於溫哥華聖保羅醫院 及 菲沙醫管局 任院牧督導。謝牧師/博士善長融入病者的身體及情緒的需要於婚姻家庭治的過程中。

## 黃守謙牧師/博士 Rev. Dr. Benny Wong

美國金門浸信會神學院中英雙語系的主任

黃守謙牧師/博士是美國金門浸信會神學院中英雙語系的主任和領袖塑造課程的教授。他生於香港，一九七八年移民到加拿大的卡城。他在加拿大信主並於一九八零年蒙召作全職傳道人。一九八四年開始牧會，一九八九年從台灣中華福音神學院獲得道學碩士。一九八九至一九九三年牧養愛城華人宣道會的英文部。一九九三年神引領他到洛杉磯牧養羅省第一華人浸信共三十年之久。二零零一年他從美國金門浸信會神學院獲取教牧學博士學位。北美的華人浸信會對黃牧師並不陌生，他在二零一八至二零零二年期間被選為美加華浸聯會的主席，他與師母黃張采蓉結婚已三十八年。他喜愛烹飪、拉小提琴和吹奏 saxophone。







# 研習班講員 Workshop Speakers



## 吳忻牧師博士 Rev. Dr. Zion Wu

吳忻牧師博士，美國印第安納大學音樂博士，主修管風琴及教會音樂，加拿大西三一大學ACTS神學院基督教研究碩士。吳博士曾任溫哥華華人宣道會聖樂傳道和助理牧師，及恩道華人神學院特約教授。現任溫哥華宣道會福羣堂崇拜及耆英關顧牧師，和加拿大華人神學院溫哥華特約教授及詩班指揮。

## 黃明揚牧師 Rev. Ming Wong

加拿大宣道會榮休牧師，現任高貴林宣道會國語堂義務牧師，加拿大恩福協會溫哥華辦公室顧問。曾任校園及教會學生團契帶領，教會執事，長老，宗派執委，機構董事，顧問牧者，主任牧者。70年初信主，80年代末開始服事大陸群體，90年代中全職植堂，牧養教會18年，於北京服事5年多後返加定居。



## 陳耀棠牧師 Rev. Yiu Tong Chan

在溫哥華牧會擔任主任牧師25年，現為加拿大華人神學院溫哥華(CCSTVAN)訓導主任，多年參與大溫哥華教牧同工團契，加拿大華福加西區和神學院及福音機構的董事服侍。亦是資深聖經聖地講座及聖地考察團講師。2010年獲以色列旅遊發展部(Israel Department of Tourism Ministry)頒發嘉許證書。2009至2015年間在溫哥華克里威廉神學院和溫哥華短宣中心的文憑證書課程及紐約迦南聖經學院任教聖經史地，及靈命成長課程。譯有高示聖經地圖手冊。編有聖地考察手冊(中英文版)及使徒腳踪和七教會考察手冊各近200頁。





# English Adult Workshop Speakers



## Dr. Paul Chamberlain

Dr. Paul Chamberlain is a Professor of Ethics, Philosophy of Religion, Leadership and Christian Apologetics at Trinity Western University. He has appeared on numerous radio and television talk shows, debated on university campuses, and is a frequent guest speaker at public functions. He is the author of five books: *Can We be Good Without God*, *Final Wishes*, *How To Talk About Good and Bad Without Getting Ugly: A Guide to Moral Persuasion*, *Why People Don't Believe: Confronting Seven Challenges to Christian Faith*, and *Why People Stop Believing*. He is the co-editor of *Everyday Apologetics*. He enjoys outdoor activities with his family.

## Edward E. Ng

Edward E. Ng is a Registered Clinical Psychologist and founder and director of Eastgate Psychological Services in Vancouver. It is Ed's passion to work with people and organizations from diverse backgrounds and difficulties through the lenses of psychodynamic psychotherapy, cultural psychology, and contemplative theology. These concerns led Ed to start a well-received podcast (The Eastgate Project) and blog, and he started his own counselling practice. Prior to becoming a psychologist, Ed has worked as a high school science teacher and in pastoral ministry. Ed has taught at Trinity Western University and Regent College. In his spare time, Ed enjoys running, baking, cooking, gardening, and spending time with his wife and two children.





# English Adult Workshop Speakers



## Cliff and Erin Ursel

Cliff and Erin have been married for 31 years and in ministry together for over 35 years. They both minister at Westside Church in Vancouver BC and enjoy living downtown and spending time with their adult children who love and serve Jesus in their local church communities. Despite experiencing deep pain, loss, disappointment, and betrayal in life and ministry, they are grateful recipients of God's healing and transformation through sound doctrine and the supernatural work of the Holy Spirit. You will often hear them say: "there is only one Hero in our story - Jesus".

## Paul Stevens

Paul Stevens is the Chairman and Founder of The Institute for Marketplace Transformation (IMT), Professor Emeritus in Marketplace Theology, Regent College, and author of several books on the integration of faith and everyday life, including his most recent, The Kingdom of God in Working Clothes (many books have been translated into Chinese). He has served as a pastor, a student counselor, a carpenter, business owner and most recently a professor. His wife recently died but he has three children, eight grandchildren and three great grandsons. He spends a lot of time with his family, loves to travel, do photography and canoe the great Canadian wilderness. At 86 he is still working.



## Enoch Weng

Enoch's heart is in helping people manage their money as God intended. He has helped hundreds of Christians take action in achieving extraordinary transformation through realigning their finances to glorify God. Enoch is a highly sought-after speaker, consultant, and board member with extensive leadership roles in organizations like Faithtech, LeaderImpact, and Business as Mission. Enoch enjoys playing jazzy piano and watching anime. This will be his 15th year on the Willingdon worship team.





# English Adult Workshop Speakers



## Keith Reed

Keith Reed is the Director of Ministry Support at MB Biblical Seminary. Keith manages various initiatives and short-term projects, including Teaching Churches, devotionals, and equipping events. Prior to his time at MB Seminary, Keith served as an associate pastor at an MB church for eight years. He is also a student, currently working on his Doctor of Ministry degree.

Keith was born and raised in Washington, but he settled in British Columbia after completing his studies at Trinity Western University. He is a fan of sports (especially his beloved Seattle teams), numbers, comedy, and fixing things. When he visits his childhood home, he sometimes works on his 1972 Volkswagen Beetle which he hopes to get running again.

Keith and his wife Melissa have two children and their family attends North Langley Community Church.

## Lydia Nigh

Lydia equips and empowers professionals and missional leaders to go deeper in their faith, life and relationships, and to make disciples of Jesus.

She and her husband Gilbert served in Zambia for 16 years with SIM. Lydia is a mentor, coach, speaker, writer and networker with SIM and also FamilyLife Canada/Power to Change.

Lydia's family includes foster cats and six young adults. One of her favourite quotes is, "You cannot teach what you do not know. You cannot lead where you will not go."







# Teen Workshop Speakers



## Amy Deutscher

Amy has a passion for seeing young people thrive and has been working alongside them voluntarily and in paid positions for close to 15 years! She also holds a Bachelor of Arts in Psychology, a Masters of Social Health and Counseling and a Masters of Theological Studies (Applied Theology). While working as a youth minister in Sydney, she developed training for youth groups and the broader church around how to understand mental health theologically and how to practically support one another.

## Sam Dick

Sam serves churches and ministries, inviting them into Kingdom expansion and participation in mission locally and globally. His passion is to co-create pathways, together with interested churches, for individuals to encounter Jesus, discover their mission calling, and become better equipped as disciple-multipliers for their entire lives.



## Wilson Leung

Pastor Wilson Leung once worked as a software engineer in Vancouver for 9 years. Answering God's call to vocational ministry in 2013, he pursued MDiv at ACTS Seminaries of Trinity Western University, and he now serves full-time at EquipToServe Christian Networks ([www.equiptoserve.org](http://www.equiptoserve.org)), responsible for online training ministry, teaching apologetics and biblical backgrounds. At the same time, God has also given Pastor Wilson a passion in children ministry and worship music ministry. He is married to his wife Carol, and they're finding much joy parenting Matthew and Mark (ages 6 and 4).



# Teen Workshop Speakers



## Isaac Munnalall

As a former skeptical church kid from Surrey, Isaac has a passion for engaging Christian teens in deep, honest discussions on the Bible, faith, and apologetics, that don't shy away from the toughest questions and most difficult challenges. Isaac believes that teens have far more ability than many adults expect to think deeply about tough questions, and that having the chance to do so is crucial for them to be able to assess and defend their faith.

Isaac holds a Masters Degree in Linguistics and Translation from the Canada Institute of Linguistics and engages non-Christians in dialogue in a wide range of contexts throughout Asia, the Middle East, and North America. He also teaches seminars throughout BC in order to equip Canadian Christians to engage with people of other faiths in truth and love. He currently works as an international translation consultant based out of Western Canada. Isaac and his wife Hannah currently live in Langley and enjoy hiking, and playing ultimate frisbee.

## Joe Chan

Joe is the Lead Pastor at Revive. He has a passion for creating a community that shares life, loves Jesus and reflects that in our everyday lives. Joe has been a pastor for English speaking Congregations for over 2 decades with a focus on developing authentic disciples of Jesus Christ.

Joe also serves as the Associate Executive Director for English Ministries with the Canadian Chinese Alliance Churches Association. In this role, Joe works with English-speaking pastors across Canada in developing ministry strategies for the post-immigrant demographic and coaching other Bi-cultural pastors to juggle ministry in a context where Traditional Eastern Asian values that may often conflict with Canadian culture and Christian Biblical ethics.

Joe has been married to Monique since 2003. Monique is also a pastor with the Alliance and together they have 3 kids, Caleb, Noah, and Lia.





# 主題講道 Main Sessions

開幕及閉幕典禮 The Joint Opening and Closing Ceremonies – Grand A/B/C  
粵語早,晚堂 Cantonese Main Talks – Grand B/C  
English Teens Main Talks – Fraser  
English Adult Main Talks – Westminster

## 工作坊時間表 Workshop Schedule

C = Chinese | E = English Adults | T = Teens

12月28日 December 28

早上 11:15 AM – 12:30 PM			
Number	題目 Topic	講員 Speaker	房間 Room
C101	知己知彼、百顧百勝	謝仲賢牧師/博士	Grand B/C
C102	你明白所唱的嗎?	吳忻牧師博士	Grand A
C103	聖經流散故事與現今移民故事的交織 – 身份及使命的尋索	黃慶深牧師 Rev. Sam Wong	Executive Boardroom
E101	Becoming Emotionally and Spiritually Healthy Followers of Jesus	Cliff & Erin Ursel	Westminster North/South
E102	Getting a Grip on Conflict	Keith Reed	Skyview Pavillion
E103	Finance for Christians: Exploring Jesus' Wisdom on Wealth and True Riches	Enoch Weng	Tivoli's Room
T101	The Psychology & Theology of Mental Health	Amy Deutscher	Boardroom A
T102	Believing While Doubting: How Your Questions and Doubts can Strengthen Your Faith Rather than Weaken It	Isaac Munnalall	Fraser North/South

下午 2:30 PM – 4:00 PM			
Number	題目 Topic	講員 Speaker	房間 Room
C111	知己知彼、百顧百勝	謝仲賢牧師/博士	Grand B/C
C112	向耶和華唱「新歌」	吳忻牧師博士	Boardroom A
C113	OIA研習一 從OIA到小組查經	梁國權先生	Westminster North/South
English Adults: Lament Space			Grand A
Teens: Afternoon Session			Fraser North/South



## Dec 28th English Adult Afternoon Session Activities

# LAMENT SPACE:

Whether you're in a season of lament, or want to bring the cries of others to God on their behalf, join us. Tables will be set up with interactive tools to guide your time of personal quiet reflection. There will be a prayer team available to pray with you and some teaching on biblical suffering.

Lament is one of the most powerful forms of worship. Lament is not a cry into a void, lament is a protest, a cry out towards someone who can do something about our pleas. We lament to someone who suffers when we suffer, God Himself.







# 工作坊時間表 Workshop Schedule

C = Chinese | E = English Adults | T = Teens

12月29日 December 29

早上 11:15 AM – 12:30 PM			
Number	題目 Topic	講員 Speaker	房間 Room
C201	屬靈實戰之勝過試探	Rev. Ming Wong 黃明揚牧師	Grand B/C
C202	當「釋經」 (Hermeneutics) 與「靈閱」 (Lectio Divina) 邂逅時...	嚴國樑牧師/博士	Grand A
C203	從聖經中堅固營壘探討在現代的衝擊和個人生命突破	陳耀棠牧師	Tivoli's Room
E201	Isn't Christianity Anti-gay?	Paul Chamberlain	Westminster North/South
E202	How to Bring in the Kingdom of God through Your Work	Paul Stevens	Executive Boardroom
E203	Where You Come From: Chinese Christian Families and the Conflicts That Shape Them	Edward Ng	Skyview Pavillion
T201	Defusing the Cultural Lies of Relativism and Tolerance	Wilson Leung	Boardroom B
T202	What social media tells us about mental health	Amy Deutscher	Fraser North/South

下午 2:30 PM – 4:00 PM			
Number	題目 Topic	講員 Speaker	房間 Room
C211	OIA研習二 從OIA到信息分享	梁國權先生	Grand B/C
C212	"淺談歷代重要人物對「八福」中「為義受逼迫的人有福了，因為天國是他們的」(太5: 10) 一句之詮釋及影響."	嚴國樑牧師/博士	Executive Boardroom
C213	從猶太圍牆文化再思今日的復和挑戰及醫治更新	陳耀棠牧師	Grand A
English Adults: Singles Social			Westminster North/South
English Adults: Couples Social			Skyview Pavillion (8th Floor)
Teens: Afternoon Session			Fraser North/South



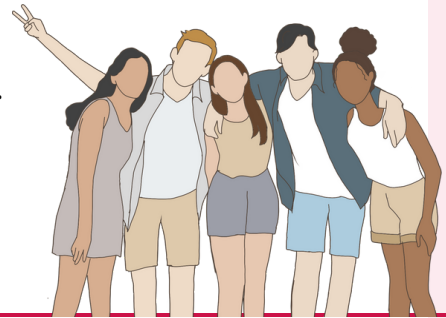


# Dec 29th English Adult Afternoon Session Activities

## **SINGLES SOCIAL**

(2ND EDITION)

Calling all Singles: Come join us for the new and improved Winter Con Singles Mixer 2.0! Connect and bond over a fun and exciting afternoon of group games and one-on-ones. Whether you're seeking friendships or a potential life partner, we've got what you need. At the very least, you'll leave with new friends; at best, you might find something more. Sign up now and don't miss out! **Must register and be at least 21 years old to participate.**



## **COUPLES SOCIAL**

(1ST EDITION)

Ready to elevate your relationship game? Whether you've just started dating, still in the honeymoon phase or celebrating decades of marriage, the Winter Conference Couples Social promises an afternoon of fun, connection, and a touch of romance.

Explore the keys to a thriving marriage – oneness, godliness, otherness, and fruitfulness. Have burning questions, sticky situations or facing a dating dilemma? Our intergenerational panel of couples is ready.

Dive into lively discussions, share insights around your table and wrap it up with an intimate moment with your partner. Invest in your relationship at the Couples Social – to grow in love and faith together!



# 工作坊時間表 Workshop Schedule

C = Chinese | E = English Adults | T = Teens

12月30日 December 30

早上 11:15 AM – 12:30 PM			
Number	題目 Topic	講員 Speaker	房間 Room
C301	如何在各種逆境中維持身心靈的健康	李耀全牧師/博士	Grand B/C
C302	重構「我」的故事：尋找上帝在我生命中的足跡	陳頌恩牧師/博士	Grand A
C303	集體禱告進深	黃守謙牧師/博士	Executive Boardroom
E301	Tolerance: Worthy Aspiration or Dangerous Cultural Idol	Paul Chamberlain	Westminster North/South
E302	How to Take Your Soul to Work?"	Paul Stevens	Skyview Pavillion
E303	Bringing God into Everyday Conversation	Lydia Nigh	Tivoli's Room
T301	God's Calling for Everyone	Sam Dick	Fraser North/South
T302	God's Design for Relationships	Joe Chan	Boardroom A

下午 2:30 PM – 4:30 PM			
Number	題目 Topic	講員 Speaker	房間 Room
Cantonese and English Adults Joint Symposium: Battle cries in the Trenches: Insights from Frontline Youth Workers 戰壕中的戰吼：前線青年工作者的感悟			Grand B/C
Teens: Afternoon Session			Fraser North/South

## Worship Night - Grand B/C





# December 30 Symposium 座談會

## **BATTLE CRIES IN THE TRENCHES: INSIGHTS FROM FRONTLINE YOUTH WORKERS**

### **戰壕中的戰吼：前線青年工作者的感悟**

#### **Presenters:**

Rev. Dr. Joyce Chan 陳頌恩牧師/博士

- Principal of CCST Vancouver 加神溫哥華院長

Rev. Bill Chan 陳熾楷牧師

- Youth Pastor at Pacific Grace MB Church 基督教頌恩堂英語青年兒童牧師

Rev. Brian Lee 李俊然牧師

- Next Gen Ministry Pastor at Vancouver Chinese Baptist Church 溫哥華華人浸信會新生代事工（青年成人）牧師

Mr. Ricky Wong 黃可威弟兄

- Acting Family Ministry Director at Chinese Christian Missions Burnaby 加拿大中信溫哥華中心署理家庭事工主任

#### **Symposium Description:**

This symposium is designed to help parents, grandparents, youth ministry mentors and workers explore prominent critical issues confronting Chinese Canadian youth including self-identity, stressors coming from family, school, and the larger society, which directly affect their mental and emotional wellness. The speakers will share insights from research as well as their firsthand experience as frontline youth workers, ways in which they help the young people wrestle with challenging issues and struggles at this stage and to help them find their meaning and value of life in Christ.

本次研討會旨在幫助父母、祖父母、青少年事工導師和工作者探討華裔加拿大青少年面對的關鍵問題，包括自我身份形象、來自家庭、學校和社會的壓力，這些問題直接影響他們的心理和情緒健康。講者將分享有關移民青少年的研究以及他們作為前線青少年工作者如何幫助年輕人應對現階段的挑戰性問題和掙扎的第一手經驗，並幫助他們在基督裡找到生命的意義和價值。



# United: Love in Action Devotionals

Welcome to the 61st Canadian Chinese Christian Winter Conference! This is a special week where we will meet different people, including brothers and sisters in Christ from all walks of life, and be given opportunities to learn about God and experience Him together.

Each morning, our devotionals will serve as a way to prepare us to anticipate and prepare our hearts to hear God speak to us as we read His Word.

This year, we offer these devotional readings through the Lectio Divina; a prayer practice to read, reflect, respond, and rest deeply on the Word of God each day. The Lectio practice is to be read aloud slowly and several times to help us listen for God himself to speak into our lives and attend to how He is at work in all of our lives through prayer, silence and reflection. No matter what language we speak or our stage in life and faith, in Christ, there's always something personally prepared for each of us. We believe that God is with us and will always speak to us personally through both His Word and in our conversations with one another.

*"In the silence of the heart God speaks. If you face God in prayer and silence, God will speak to you."*

**Mother Teresa**

*"The Lectio "reading" is "divine" because it is read in dialogue with God, the Other. The two of you read together."*

**Enzo Bianchi**

## Practicing Lectio Divina

1. As you read the scriptures, begin by setting aside a time and place to be quiet and still before God, and enter into His presence.
2. Take time to notice, what word or phrase stands out to you? Are there any emotions or memories that come up? Meditate and reflect on these questions by reading and rereading the Word—letting it sink deep into your mind and stay in your heart.
3. Listen to God's invitation for you. What may he be inviting you to do in response to His Word today? Carry it into prayer and deeper listening... Ask God to deepen your love for Him and listen to what He may continue to speak to you through His Word today.
4. Take a moment to rest in his presence.

*Be encouraged to bring your family, small group, or your choice of friends together to share what God may be saying and pray for one another.*

I appeal to you therefore, brothers, by the mercies of God, to present your bodies as a living sacrifice, holy and acceptable to God, which is your spiritual worship. Do not be conformed to this world, but be transformed by the renewal of your mind, that by testing you may discern what is the will of God, what is good and acceptable and perfect.

**Romans 12: 1-3**



# DAY 1: GATHERED IN LOVE - EXPERIENCING GOD'S LOVE IN COMMUNITY

As we gather from churches all across Canada, we come together to experience God's love in community.

**Reflections:** Today, as you participate in this special gathering, take a moment to find a quiet space. Imagine sitting with your family and discussing what it means to be part of God's big family of believers. Then, close your eyes and envision yourself among fellow believers from different places. Notice the diversity around you. Our focus today is on experiencing God's love within this diverse community that we are part of.

**Key Verse:** Romans 12:4-5 (NIV) "For just as each of us has one body with many members, and these members do not all have the same function, so in Christ, we, though many, form one body, and each member belongs to all the others."

**Look up:** 1 Corinthians 12:12-14 (NIV) - Reflecting on the body of Christ.

**Parents, here's a question for your children:**

"How can we show God's love to our friends and neighbors like we do to our family?"

## Lectio Divina (Individual)

**1. Read:** Read Romans 12:4-8 slowly and thoughtfully.

What is one word or phrase that stands out to you?

**2. Reflect:**

Think about what it means to be part of one body in Christ.

How does this relate to our gathering today?

**3. Respond:**

What is God inviting you to know and to do? Meditate on it in prayer.

**4. Rest:**

Take a moment to rest in God's presence, feeling His love and unity.





# DAY 2: ENCOURAGING WORD – ENCOURAGING EACH OTHER IN READING HIS WORD

In the midst of our gathering, let's encourage each other in the reading and studying of God's Word.

**Reflections:** Today, find a peaceful spot to read God's Word individually. Imagine you having family and fellow brothers and sisters sitting together, much like a book club, opening the Bible and discussing its stories. Think about the shared experience of studying Scripture. What thoughts and feelings do you have? How does it connect you with others in your community? Our goal is to encourage one another in reading and understanding His Word.

**Key Passage:** Romans 15:4 (NIV) - "For everything that was written in the past was written to teach us so that through the endurance taught in the Scriptures and the encouragement they provide, we might have hope."

**Look up:** Psalm 119:105 (NIV) - Reflecting on the importance of God's Word as a lamp to our feet.

**Parents, ask your children:**

"What's your favorite Bible story, and what did you learn from it?"

## Lectio Divina (Individual)

1. **Read:** Read Romans 15:1-7 slowly and thoughtfully.  
What is one word or phrase that stands out to you?
2. **Reflect:**  
Think about the endurance and hope found in Scripture. How can it strengthen us?
3. **Respond:**  
What is God inviting you to know and to do? Meditate on it in prayer.
4. **Rest:**  
Take a moment to rest in God's presence, thanking Him for His Word and community of faith.

## Lectio Divina (Community)

1. **Share:** Come together with your family or small group, sharing your personal reflections on the importance of God's Word in your lives.
2. **Pray:** Pray as a group, asking God to deepen your love for His Word and to unite you in the pursuit of understanding it.
3. **Rest:** Take a moment of silence to collectively listen to what God may be saying about encouraging one another in studying His Word.



# DAY 3: UNITED IN PRAYER – REMEMBERING EACH OTHER IN PRAYER

Let's come together in prayer, remembering one another and lifting our concerns to the Lord.

**Devotion Reflections:** Today, picture yourself as part of a circle with a cross at the center, representing Jesus. Imagine your family and community doing the same. We are like a team, sharing our joys and concerns with our Heavenly Father. Through prayer, we find unity and support.

**Key Verse:** Romans 12:12 (NIV) – "Be joyful in hope, patient in affliction, faithful in prayer."

**Look Up:** Acts 12:5 (NIV) – Reflecting on the power of uniting in prayer.

**Parents, ask your children:**  
"Is there something or someone you want to pray for today?"

## Lectio Divina (Individual)

**1. Read:** Read Romans 12:12-21 slowly and thoughtfully.  
What is one word or phrase that stands out to you?

**2. Reflect:**  
Pay attention to any thoughts, feelings, or images that arise as you contemplate honoring others and the central role of Jesus in your community.

**3. Respond:**  
What is God inviting you to know and to do? Meditate on it in prayer.

**4. Rest:**  
Spend moments in silence, listening for what God may be saying to you individually about demonstrating His love with Jesus as the center.

## Lectio Divina (Community)

**1. Share:** Gather with your family or small group to share your individual reflections on prayer's role in unity.

**2. Pray:** Pray together, interceding for the needs of your community and asking God to strengthen your bonds through prayer

**3. Rest:** Take a moment of silence to collectively listen to what God may be saying about the power of uniting in prayer.



# DAY 4: LOVE IN THE CENTER - DEMONSTRATING GOD'S LOVE WITH JESUS AS OUR FOCUS

Let's center our lives and actions on Jesus as we demonstrate God's love to the world.

**Devotion Reflections:** Today, imagine your closest family and friends gathered around a table with a cross at the center. That cross represents Jesus, the source of our love. As we honor one another, we reflect His love to the world.

**Key Verse:** Romans 12:10 (NIV) - "Be devoted to one another in love. Honor one another above yourselves."

**Look up:** John 13:34-35 (NIV) - Reflecting on Jesus' command to love one another.

**Parents, ask your children:**

"How can we show love and kindness to others like Jesus did?"

## Lectio Divina (Individual)

1. **Read:** Read Romans 12:10 and John 13:34-35 slowly and thoughtfully. What is one word or phrase that stands out to you?
2. **Reflect:** Think about being devoted to one another in love. How can we honor each other as Jesus commanded within our family and community?
3. **Respond:**  
What is God inviting you to know and to do? Meditate on it in prayer.
4. **Rest:**  
Take a moment to rest in God's presence, embracing His love and grace.

## Lectio Divina (Community)

1. **Share:** Come together as a family or group, sharing your individual reflections on honoring others and focusing on Jesus' love.
2. **Pray:** Pray together, asking God to help you collectively love one another deeply and shine His love in your community.
3. **Rest:** Take a moment of silence to collectively listen to what God may be saying about demonstrating His love with Jesus at the center of your community.



# DAY 5: LOVE IN ACTION - UNITED IN LIVING OUT GOD'S LOVE

Let's put our love into action as we live out God's love in our community.

**Devotional Reflections:** As we come to the close of this conference and prepare to return back home to our respective communities, let's consider how we can live out this challenge: to actively live with love. Visualize you and your community actively demonstrating love in various ways, such as helping neighbors, serving at local charities, or simply showing kindness to those around you. As you do so, remember the key verse from Romans 12:9, "Love must be sincere." Reflect on what it means to have sincere love and how it impacts your community.

**Key Verse:** Romans 12:9 (NIV) - "Love must be sincere. Hate what is evil; cling to what is good."

**Look up:** 1 John 3:18 (NIV) - Reflecting on the importance of love in action.

**Parents, ask your children:**

"How can we show sincere love to others in our community?"

## Lectio Divina (Individual)

1. **Read:** Read Romans 12:9-11 slowly and thoughtfully.  
What is one word or phrase that stands out to you?
2. **Reflect:** Ponder the significance of hating what is evil and clinging to what is good in your actions.
3. **Respond:**  
What is God inviting you to know and to do? Meditate on it in prayer.
4. **Rest:** Take a moment to rest in God's presence, seeking His guidance in demonstrating love in action.



# 合一：愛在行動 靈修

歡迎來到第61屆加拿大華人基督徒冬令會！這不僅僅是另一個活動 - 這是一個特殊的地方，您 將在這裡與來自不同地方和各行各業的基督弟兄姊妹相遇，共同在這個特殊的時刻一同經歷和遭遇 上帝。

每天早晨，我們的靈修將幫助我們預備心靈，期待神透過祂的活潑聖言與我們交談。

今年，我提供這些靈修讀物和聖經讀經法 (Lectio Divina)的實踐，作為一種幫助我們每天閱讀，反思，回應並在上帝的話語中休息的方式。無論您講什麼語言，年齡和信仰是否成熟，我們都深信在基督裡，總有一些為我們每個人而個人準備的。我們堅信上帝與我們同在，並將始終試圖通過祂的神聖話語和我們彼此分享的生活中的相遇來親自與我們說話

“在心靈的寂靜中，神發言。如果你在禱告和寂靜中面對神，神會對你說話。”

特蕾莎修女

“‘Lectio的‘閱讀’是‘神聖’的，因為它是在與神對話中朗讀的。兩者一同閱讀。”

恩佐·比安奇

## Lectio Divina 的實踐：

1. 在閱讀經文時，先安排一個時間和地點，在神面前保持安靜，進入祂的面前。
2. 留意，有哪個字或詞引起了你的注意？是否有任何情感或回憶浮現？透過閱讀和反覆閱讀聖言，沉浸在你的心靈深處。
3. 聽取神對你的邀請。祂可能邀請你對祂的話作何反應？將其帶入祈禱和更深的聆聽中.....求神加深你對祂的愛，並聆聽祂今天可能繼續透過祂的話對你說的話。
4. 在祂的面前安息片刻。鼓勵你與家人、小組或你選擇的朋友一同分享神可能說的話，為彼此禱告。

1所以弟兄們，我以神的慈悲勸你們，將身體獻上，當作活祭，是聖潔的，是神所喜悅的；你們如此事奉乃是理所當然的。

2不要效法這個世界，只要心意更新而變化，叫你們察驗何為神的善良、純全、可喜悅的旨意。

羅馬書 12:1-2 (和合本)





# 第一天：愛的匯聚 - 在社群中經歷上帝的愛

當我們來自加拿大各地的教會聚集在一起時，我們共同體驗上帝的愛。

**靈修反思：** 今天，當你參加這個特別的聚會時，花些時間找一個寧靜的地方。想像與你的家人坐在一起，討論成為上帝多樣家庭一部分的意義。然後，閉上眼睛，想像自己與來自不同地方的信徒們同在一起。注意你周圍的多樣性。當你反思這一切時，我們今天的焦點是在這個多樣的社群中體驗上帝的愛。

**關鍵經文：** 羅馬書 12:4-5（和合本）

4正如我們一個身上有好些肢體，肢體也不都是一樣的用處。5我們這許多人，在基督裡成為一身，互相聯絡作肢體，也是如此。

**相關經文：** 哥林多前書 12:12-14 - 反思基督的身體。

**父母，這是一個問題，可以問你的孩子：**

「我們如何像對待家人一樣向朋友和鄰居展示上帝的愛呢？」

## 靈修禱告

1. 閱讀：緩慢而仔細地讀羅馬書 12:4-8。有哪個詞語或短語引起了你的注意？
2. 反思：思考在基督中成為一身的意義。這與我們今天的聚會有什麼關係
3. 回應：上帝邀請你了解和做什麼？在禱告中冥想。祈禱，感謝上帝將我們聚集在一起，並祈求祂的愛在我們中間顯現。
4. 休：靜靜地停頓片刻，感受上帝的愛和合一。



## 第二天：鼓勵的話語 – 在閱讀神的話語中彼此鼓勵

在我們的聚會中，讓我們鼓勵彼此閱讀和研讀神的話語。

**靈修反思：** 今天，找一個寧靜的地方個人閱讀神的話語。想像你和你的家人以及其他弟兄姊妹坐在一起，就像讀書俱樂部一樣，打開聖經，討論其中的故事。思考研讀聖經的共同經驗。這引發了什麼思想和感覺？這如何連接你與社群中的其他人？我們的目標是在閱讀和理解神的話語方面互相鼓勵。

**關鍵經文：** 4 從前所寫的聖經都是為教訓我們寫的，叫我們因聖經所生的忍耐和安慰可以得著盼望。羅馬書 15:4（和合本）

**相關經文：** 詩篇 119:105 – 反思神的話語作為我們腳前的燈的重要性。

**父母，問你的孩子：**

「你最喜歡的聖經故事是什麼，你從中學到了什麼？」

### 個人靈修 (Lectio Divina)

1. **閱讀：** 緩慢而仔細地讀羅馬書 15:1-7。有哪個詞語或短語引起了你的注意？
2. **反思：** 思考在聖經中找到的忍耐和盼望。這如何加強我們？
3. **回應：** 上帝邀請你了解和做什麼？在禱告中冥想。禱告，求神幫助我們在愛祂的話語方面增長，並在社群中保持合一。
4. **休息：** 花點時間在上帝的面前休息，感謝神的話語和信仰共同體。

### 社群靈修 (Lectio Divina)

1. **分享：** 作為一個家庭或團體聚在一起，分享你個人對神的話語重要性的反思。
2. **禱告：** 作為一個團體祈禱，求神加深你對祂話語的愛，並團結在理解神話語的追求中。
3. **休息：** 靜默片刻，共同傾聽神可能對鼓勵彼此研讀祂話語有什麼話要說。



# 第三天：合一的禱告 - 記念彼此並將關懷升載給主

讓我們一起禱告，記念彼此並將我們的關懷升載給主。

**靈修反思：** 今天，想像自己是一個圓圈的一部分，中心是十字架，代表著耶穌。想像你的家人和社群也是如此。我們就像一支隊伍，與我們的天父分享喜樂和關懷。通過禱告，我們找到了合一和支持。

**關鍵經文：** 羅馬書 12:12 (和合本) 12 在指望中要喜樂，在患難中要忍耐，禱告要恆切。

**相關經文：** 使徒行傳 12:5 - 反思合一禱告的力量。

**父母，問你的孩子：**

「今天有什麼事情或誰需要你為他們禱告嗎？」

## 個人靈修 (Lectio Divina)

1. **閱讀：** 緩慢而仔細地閱讀羅馬書 12:12-21，深思愛和彼此尊重的意義。有哪個詞語或短語引起了你的注意？
2. **聆聽：** 留意當你思考彼此尊重和耶穌在社群中的中心角色時，任何的思想、感覺或意象。
3. **禱告：** 上帝邀請你了解和做什麼？在禱告中冥想。參與個人禱告，求神幫助你深愛他人並成為祂愛的明燈。
4. **休息：** 靜靜地停頓片刻，傾聽神在個人層面上對你說關於如何以耶穌為中心展示祂的愛的話語。

## 社群靈修 (Lectio Divina)

1. **分享：** 作為一個家庭或團體聚在一起，分享你個人對禱告在合一中的作用的反思。
2. **禱告：** 一起禱告，為社群的需求代求，求神加強你們通過禱告的連結。
3. **休息：** 靜默片刻，共同傾聽神對合一禱告的力量可能對你們說什麼。



## 第四天：愛的中心 - 以耶穌為我們的焦點展示神的愛

讓我們以耶穌為中心，將生活和行動放在祂身上，展示神的愛給世界。

**靈修反思：** 今天，想像你最親近的家人和朋友圍坐在一張桌子周圍，中心有一個十字架，代表著耶穌，我們愛的來源。當我們彼此尊重，我們反映出祂的愛給世界。

**關鍵經文：** 羅馬書 12:10 (和合本) 10愛弟兄，要彼此親熱；恭敬人，要彼此推讓。

**相關經文：** 約翰福音 13:34-35 - 反思耶穌對彼此相愛的命令。

**父母，問你的孩子：**

「我們如何像耶穌一樣向其他人表達愛和仁慈呢？」

### 個人靈修 (Lectio Divina)

1. **閱讀：** 緩慢而仔細地讀羅馬書 12:10 和 約翰福音 13:34-35。有哪個詞語或短語引起了你的注意？
2. **反思：** 思考在愛中彼此忠誠。我們如何在家庭和社區中遵從耶穌的命令彼此尊榮？
3. **回應：** 上帝邀請你了解和做什麼？在禱告中冥想。一起禱告，求神幫助你的家庭深愛彼此，並在你的社區中成為一道明亮的光。
4. **休息：** 靜靜地停頓片刻，在神的面前休息，作為一個家庭擁抱祂的愛和恩典。

### 社群靈修 (Lectio Divina)

1. **分享：** 作為一個家庭或團體聚在一起，分享你個人對彼此尊重以及專注於耶穌的愛的反思。
2. **禱告：** 一起禱告，求神幫助你們共同深愛彼此，並在你們的社區中照耀祂的愛。
3. **休息：** 靜默片刻，共同傾聽神可能對以耶穌為中心展示祂的愛的社群中對你們說什麼。



## 第五天：實踐愛 - 合一體現上帝的愛

讓我們將愛付諸行動，將上帝的愛實踐在我們的社區中。

**靈修反思：**隨著我們接近本次冬令會的結束，並準備返回各自的社區，讓我們思考如何實踐這個愛的挑戰。想像你和你的社區積極以各種方式表現出愛，例如幫助鄰居，參與當地的慈善機構服務，或僅僅對周圍的人表現出善意。在這個過程中，記住羅馬書 12:9 中的關鍵經文，「愛，不可虛偽；惡，要厭惡；善，要持守。」反思真摯愛的含義以及它如何影響你的社區。

**關鍵經文：**羅馬書 12:9(和合本) 9愛人不可虛假；惡要厭惡，善要親近。

**相關經文：**約翰一書 3:18 - 反思實踐愛的重要性。

**父母，問你的孩子：**

「我們如何能向社區中的其他人表現出真摯的愛呢？」

### 個人靈修 (Lectio Divina)

1. **閱讀：**緩慢而仔細地讀羅馬書 12:9-11，強調真摯愛的重要性。有哪個詞語或短語引起了你的注意？
2. **反思：**思考在你的行動中厭惡惡行並附和善行的意義。
3. **回應：**上帝邀請你了解和做什麼？在禱告中冥想。祈禱，求神幫助你和你的社區實踐真摯的愛，厭惡惡行，堅守善行。
4. **休息：**花些時間在上帝的面前休息，尋求祂在實踐愛的行動中的指引。





Handwriting practice lines consisting of 20 sets of horizontal dashed lines.



Handwriting practice lines consisting of 20 sets of three horizontal dashed lines.



Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal dashed lines.



Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal dashed lines.



# 時間表 Timetable

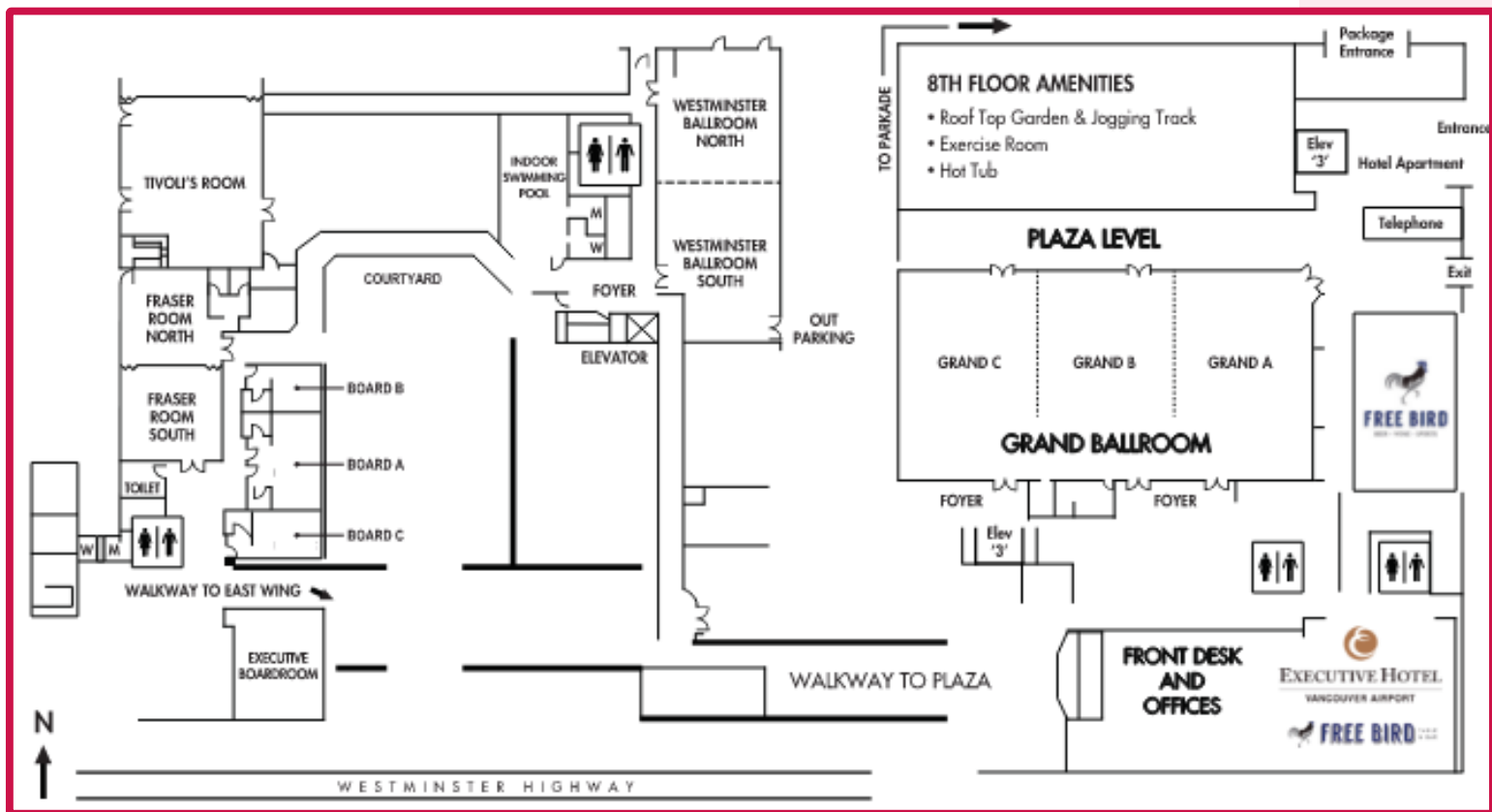
	Dec 27 (Wed)	Dec 28 (Thu)	Dec 29 (Fri)	Dec 30 (Sat)	Dec 31 (Sun)
8:00 AM 9:30 AM		早餐 Breakfast			
9:30 AM 11:00 AM		早堂信息 Morning Talk			閉幕禮 & 聖餐 Closing Ceremony
11:15 AM 12:25 PM		工作坊 Workshops			
12:30 PM 2:00 PM		午餐 Lunch			Checkout by 12 PM
2:30 PM 4:00 PM	入營 & 登記  Arrival & Registration (After 2:30 PM)	Lament Space (EA) 工作坊 (CA)  Afternoon Session (T)	Singles Social Couples Social (EA) 工作坊 (CA)  Afternoon Session (T)	Symposium 座談會 (EA & CA)  Afternoon Session (T)	午餐 Lunch (12 PM - 1 PM)  離營 Departure
4:00 PM 5:30 PM		自由時間 Free Time			
5:30 PM 7:00 PM		晚餐 Supper			
7:00 PM 10:00 PM	開幕禮 Opening Ceremony  EA Kickoff Teens Kickoff 小組 (CA)	晚堂信息 Evening Talk  小組 Small Group  Lounge (EA & Teens)			Joint Praise & Worship Night

EA =  
English  
Adults  
  
CA =  
Cantonese  
Adults  
  
T = Teens





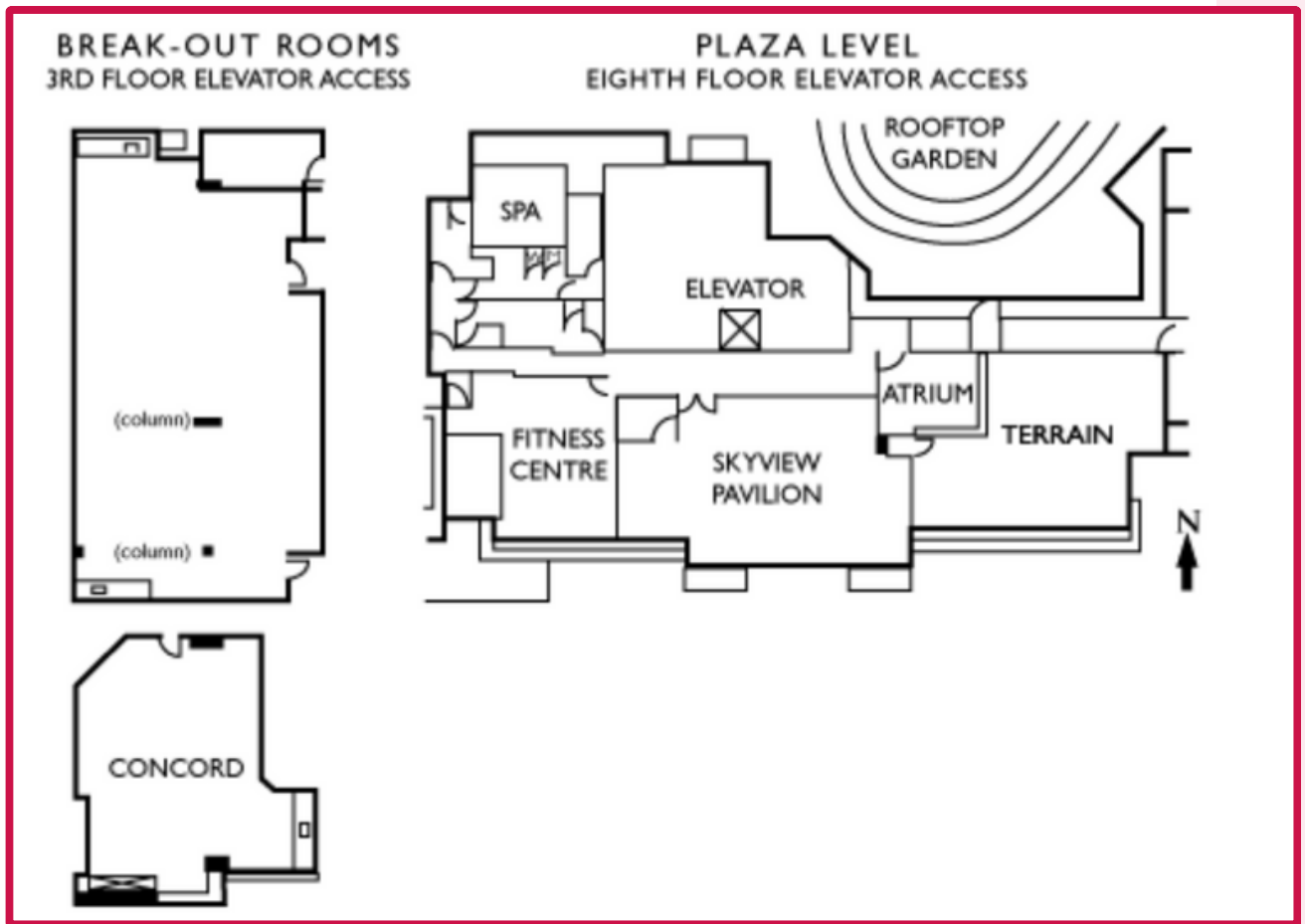
# 酒店地圖 Hotel Map



- Grand Ballroom Hallway/Foyer.....Registration
- Boardroom C.....General Office
- Boardroom A.....Gift/Cheque Handouts
- Grand A.....Meals Location 1
- Westminister South.....Meals Location 2
- Boardroom A.....Meals Location 3
- Tivoli's Room.....Meals Location 4
- Grand A&B & C.....Opening/Closing Ceremonies
- Grand B & C.....Cantonese Morning/Evening Sessions
- Westminister Ballroom.....English Adults Morning/Evening Sessions
- Fraser Room.....Teens Morning/Afternoon/Evening Sessions
- Executive Boardroom.....Healing Room
- Outside Executive Boardroom.....Bookstore
- Walkway to Plaza/Foyer.....Booths



# 酒店地圖 Hotel Map



- Corporate Lounge (3rd Floor).....Children's Program
- Concord (3rd Floor).....Art Room/Prayer Room
- Skyview Pavillion (8th Floor) .....Workshops/Couples Social



# Conference Bingo

Instructions:

- 1. Find a different person for each square.
- 2. Take a picture as proof for each square.
- 3. Complete as many squares as you can!

**United: Love**  
**in Action**  
童心同行  
愛主愛人

CANADA CHINESE CHRISTIAN  
WINTER CONFERENCE  
加拿大華人基督徒冬令會

**2023**

Make a new friend and share something you learned at a workshop with them	Sit with someone new from another track for lunch or dinner	Express gratitude towards a volunteer
Visit a booth	Attend at least one morning and one evening talk	Complete at least 3 days of devotions using the conference devotional materials
Spend time in the Art, Healing or Prayer Room	Fill out a workshop feedback form	Find someone who is attending CCCWC for the first time

Thank you for coming to  
CCCWC 2023!